

Universidad de Puerto Rico  
Recinto de Río Piedras  
Facultad de Humanidades  
Departamento de Inglés

## PRONTUARIO

TÍTULO DEL CURSO	:	Desarrollo del Inglés Moderno
CODIFICACIÓN	:	INGL 4208
CANTIDAD DE HORAS/CRÉDITO	:	45 horas / Tres créditos
PRERREQUISITOS, CORREQUISITOS Y OTROS REQUIMIENTOS:	:	Manejo básico de la computadora y la internet
<b>Professor and Office Hours:</b>  Dr. Ann Albuyeh <a href="mailto:ann.albuyeh1@upr.edu">ann.albuyeh1@upr.edu</a>  Virtual office hours: appointments can be made to meet by emailing the professor. In-person office hours available after each in-person class.		
<b>DESCRIPCIÓN DEL CURSO:</b>		
El inglés en la familia lingüística indo-europea. Las épocas del “Old English”, del “Middle English” y del “Early Modern English”. El fondo histórico del inglés norteamericano moderno. <b>Curso híbrido.</b>		
<b>OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:</b>		
<b>G. Objectives:</b> Al finalizar el curso el/la estudiante podrá: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Recognize different sources of language change</li><li>2. Familiarize themselves with aspects of the English language which have changed over time</li><li>3. Appreciate how external historical factors have caused internal linguistic change</li><li>4. Understand theoretical controversies in historical linguistics</li><li>5. Recognize linguistic features of historical varieties of English</li><li>6. Understand why diverse varieties of English exist</li></ol>		

7. Analyze historical linguistic data

**BOSQUEJO DE CONTENIDO Y DISTRIBUCIÓN DEL TIEMPO:**

**Note:** De surgir alguna interrupción de las clases durante el semestre, se continuarán ofreciendo las mismas utilizando la modalidad a distancia o en línea para cumplir con el prontuario.

<i>Tema</i>	Distribución del tiempo		
		Híbrida	
<p>I. Introduction and the Indo-European language family and its branches English as a Germanic language Readings #1 &amp; 2 (in "Instructions and Schedule")</p> <p>Evaluación: Participación, participación en foros de discusión, asignaciones y actividades asincrónicas</p>		<p>9 horas (9 en línea: 1/27, 2/3, 2/10)</p>	
<p>II. Old English External History Old English Internal History Readings # 3, 4,,5</p> <p>*Evaluación: Participación, participación en foros de discusión, asignaciones y actividades asincrónicas y sincrónicas</p>		<p>9 horas (3 presenciales: 2/24 6 en línea: 2/17, 3/3))</p>	
<p>III. Middle English External History Middle English Internal History and Early Modern English The Great Vowel Shift Readings # 6, 7, 8</p> <p>*Evaluación: Participación, participación en foros</p>		<p>9 horas (3 presenciales: 3/17 6 en línea: 3/10, 3/24)</p>	

de discusión, asignaciones y actividades asincrónicas y sincrónicas			
IV. Early Modern English and the Great Vowel Shift Reading# 9  *Evaluación: Participación, participación en foros de discusión, asignaciones y actividades asincrónicas y sincrónicas		3 horas (3 presenciales: 3/31)	
IV. Modern English Pidgins and Creoles International Varieties of English and Conclusion  *Evaluación: Participación, participación en foros de discusión, asignaciones y actividades asincrónicas		15 horas (6 presenciales: 4/28, 5/10 9 en línea: 4/14, 4/21, 5/5)	
<b>Total de horas contacto</b>		<b>45 horas</b>	
<b>Libro de Texto Principal</b>			
Millward, C.M. and Mary Hayes. <i>A Biography of the English Language</i> , (3 <sup>rd</sup> ed.) Boston: Wadsworth, 2012. Hejrná, Míša and George Walkden. <i>A History of English</i> Berlin: Language Science Press, <b>2022</b> .			
<b>TÉCNICAS INSTRUCCIONALES: Note: The class will use Microsoft Teams. There will be 2 synchronic classes online using Microsoft Teams: 2/10 and 3/31. There will be 4 in-person classes in LPM 308: 2/24, 3/17, 4/28 and 5/10.</b>			
Se podrán utilizar algunas de las siguientes:			
	<b>Híbrido</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Módulos instruccionales interactivos ·</li> <li>• Lecturas de artículos profesionales en línea y presenciales.</li> </ul>		

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Videos instruccionales</li> <li>• Trabajos en grupo</li> <li>• Tareas individuales</li> <li>• Actividades de avalúo</li> <li>• Actividades prácticas</li> </ul>	
--	--	--

**RECURSOS MÍNIMOS DISPONIBLES O REQUERIDOS:**

Recurso		Híbrido	
Cuenta en la plataforma institucional de gestión de aprendizaje (Ej. Moodle): Microsoft Teams		Institución	
Cuenta de correo electrónico institucional		Institución	
Computadora con acceso a internet de alta velocidad o dispositivo móvil con servicio de datos		Estudiante	
Programados o aplicaciones: procesador de palabras, hojas de cálculo, editor de presentaciones		Estudiante	
Bocinas integradas o externas		Estudiante	
Cámara web o móvil con cámara y micrófono		Estudiante	

**TÉCNICAS DE EVALUACIÓN:**

	Híbrida	
	Attendance/participation in Teams meetings and in-person classes .....50%  Final exam in person ..... 30%  Completion of assignments...20%  <b>Total.....100%</b>	

**ACOMODO RAZONABLE:**

**Important Notices: In accordance with the recommendation of the Dean of Students Office (Division for Persons with Disabilities), students who are clients of the Office of Vocational Rehabilitation must contact the professor at the beginning of the semester in order to make arrangements for reasonable accommodations and for any necessary auxiliary equipment. Other students with special needs who require any kind of assistance or**

reasonable accommodations should also contact the professor. Alternative evaluation methods will be provided to students with identified special needs.

Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con la profesora al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y equipo asistivo necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Asuntos para las Personas con Impedimento (OAPI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales que requieren de algún tip de asistencia o acomodo deben comunicarse con el/la profesor/a.

### **INTEGRIDAD ACADÉMICA**

**Integridad académica:** La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente.

### **NORMATIVA SOBRE DISCRIMEN POR SEXO Y GÉNERO EN MODALIDAD DE VIOLENCIA SEXUAL**

“La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja”.

**“The University of Puerto Rico prohibits discrimination based on sex, sexual orientation, and gender identity in any of its forms including that of sexual harassment. According to the Institutional Policy Against Harassment at the University of Puerto Rico, Certification Num. 130, 2014-2015 from the Board of Governors, any student subjected to acts constituting sexual harassment, must turn to the Office of the Student Ombudsperson, the Office of the Dean of Students, and/or the Coordinator of the Office of Compliance with Title IX for an orientation and/or a formal complaint.**

### **PLAN DE CONTINGENCIA EN CASO DE UNA EMERGENCIA**

En caso de surgir una emergencia o interrupción de clases, el profesor continuará ofreciendo el curso utilizando la modalidad a distancia o en línea, según establecidas en este prontuario oficial. De acuerdo a la información oficial y las directrices institucionales, el profesor realizará esfuerzos para comunicarse con los estudiantes vía correo electrónico institucional u otros medios alternos disponibles para coordinar la continuidad del ofrecimiento.

*If an emergency or an interruption of courses occurs, course offerings will take place with the support of distance learning modalities, as established in the official syllabus. In compliance with official communications and institutional guidelines, the professor will make efforts to communicate with students via institutional email or other available communication outlets to coordinate the continuity of course work.*

## SISTEMA DE CALIFICACION

A, B, C, D, F

## BIBLIOGRAFÍA

### Referencias

- Brinton, Laurel and Leslie K. Arnovick. *The English Language: A Linguistic History*, 3<sup>rd</sup> ed. Oxford: Oxford University Press, **2017**.
- Bryson, Bill. *The Mother Tongue: English and How it Got that Way*. New York: William Morrow, 2015.
- Millward, C.M. and Mary Hayes. *A Biography of the English Language*, (3<sup>rd</sup> ed.) Boston: Wadsworth, 2012.
- Crystal, David. *The Cambridge Encyclopedia of the English Language* (3<sup>rd</sup> ed.), Cambridge: Cambridge University Press, **2019**.
- Hejrná, Míša and George Walkden. *A History of English* Berlin: Language Science Press, **2022**.
- Lerer, Seth. *Inventing English: A Portable History of the Language*, New York: Colombia University Press, 2015.
- Smith, K. Aaron and Susan M. Kim. *This Language, A River: A History of English*. Calgary, Canada: Broadview Press, **2017**.
- Smith, William W. *A Complete Etymology of the English Language*. New York: Andesite Press, **2017**.
- Strong, Roy. *The Story of Britain: A History of the Great Ages: From the Romans to the Present*. New York: Penguin, **2019**.

### Referencias electrónicas:

- Eberhard, David M. et al (Eds.) (2019). *Ethnologue Languages of the World*, 22nd ed. Dallas, TX: SIL International. Online version <http://www.ethnologue.com>.
- Glottolog 4.2.1 The World's Languages <https://glottolog.org/?c=ftd> on [Glossika](https://www.glossika.com)

Romaine, S. Pidgins and Creoles Overview (2006)

<https://eclass.uoa.gr/modules/document/file.php/MEDIA139/Readings%20//%20%CE%91%CE%BD%CE%B1%CE%B3%CE%BD%CF%8E%CF%83%CE%BC%CE%B1%CF%84%CE%B1/Romaine,%20Pidgins%20and%20Creoles.pdf>

Slave Voyages 2.1.0 database. <https://slavevoyages.org/> (Trans-Atlantic database and Intra-American database)

SIL Language and Culture Archives <https://www.sil.org/resources/language-culture-archives>

The Atlas of Pidgin and Creole Structures Online <https://apics-online.info/>

The Society for Caribbean Linguistics. <http://www.scl-online.net/FAQS/caribbean.htm>.

The World Atlas of Language Structures Online <https://wals.info/>

.